

Литература

1. Имплементация норм международного права во внутригосударственное право: коллект. монография / Л. В. Павлова [и др.]; под ред. Л. В. Павловой. — Минск: БГУ, 2001. — 148 с.
2. Конвенция о статусе беженцев [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.terralegis.org/terra/act/b558.html>. — Дата доступа: 2.04.2011.
3. Закон Республики Беларусь от 23 июня 2008 г. № 354-З «О предоставлении иностранным гражданам и лицам без гражданства статуса беженца, дополнительной и временной защиты в Республике Беларусь» [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.pravo.by/webnpa/text.asp?RN=N10800354>. — Дата доступа: 2.04.2011.

Стилистические особенности нормативных правовых актов

*Ровбуць Е. В., студ. I к. БГУ,
науч. рук. Ковкель Н. Ф.,
канд. юр. наук, доц.*

Юридический текст — одна из важнейших жизненных форм выражения права. Любой юридический документ имеет текстовые особенности, своеобразное языковое выражение. Учитывая то, что нормативный правовой акт (НПА) является наиболее распространенным источником права в романо-германской правовой системе, считаем необходимым выявить его специфические метаязыковые черты, определить стилистические особенности НПА.

Этой проблематике посвящены многочисленные исследования. Однако в настоящее время у ученых-лингвистов нет единого мнения о специфике законодательной стилистики. Так, широкое распространение в советском правоведении получила точка зрения А. С. Пиголкина (1968 г.), в которой стиль НПА определяется как официально-деловой, а точнее такой его подстиль, как официально-документальный [3, с. 83–90]. А. А. Ушаков пришел к выводу об относительной самостоятельности стиля законодательства (1967 г.) [4, с. 350–357]. Стилем «строгих предписаний, приказов» назвал стилистику НПА Д. А. Керимов [1, с. 48–52].

Особый интерес вызывает диссертация А. Н. Шепелева «Язык права как самостоятельный функциональный стиль». Исследователь выделяет новый функциональный стиль языка права [5, с. 19–22]. О выделении осо-

бого стиля законодательства высказывалась и Н. Ф. Ковкель [2, с. 221–228]. Представляется, что тексты нормативных правовых актов обладают своеобразной стилистикой.

Многие жанры официально-делового стиля (ОДС) имеют те же черты, что и нормативные правовые акты. В языке указов, постановлений, инструкций, уставов, договоров, можно отметить: точность, ясность, простоту изложения материала (это предполагает повторяемость отдельных фраз); наличие штампов, клише, канцеляризмов; многочисленных заимствований и иноязычных слов. Обращая внимание на синтаксис НПА, отметим следующее: номинативные, безличные, осложненные предложения, прямой порядок слов, использование распространенных предложений с большим числом слов. Придавая значение морфологическим средствам НПА, обратим внимание на: преобладание отглагольных существительных, кратких прилагательных, глаголов 3-го лица, неличных форм глаголов.

Таким образом, процесс создания большинства НПА происходит в соответствии с нормами официально-делового стиля, а точнее такого его подстиля, как законодательного (юридического).

Тем не менее, неверно было бы утверждать, что все нормативные правовые акты содержат в себе черты лишь официально-делового стиля.

На наш взгляд, содержание в НПА элементов, присущих научному стилю речи, очевидно. В основном это касается лексики НПА. Обратим внимание на обилие терминов и терминологических сочетаний. В текстах НПА, в той же мере, как и в текстах, принадлежащих научному стилю, содержится большое количество терминов, что не является характерной особенностью официально-делового стиля. Это делает язык НПА достаточно специфичным, подчиняющимся в данном случае закономерностям научного стиля речи.

Тексты НПА вобрали в себя черты и публицистического стиля. С точки зрения лексики общими признаками и ОД и публицистического стилей являются, во-первых, возвышенная лексика с общественно-политической направленностью (примером могут послужить высокая лексика, экспрессивность текстов преамбулы Конституции Республики Беларусь, а также Всеобщей декларации прав человека). Отметим, что нормами ОДС такая лексика не регламентирована. Во-вторых, лексика с подчеркнuto положительным (отрицательным) значением. Для публицистического стиля речи характерна экспрессивность. Что касается ОДС, здесь мы не найдем предложений, несущих определенно положительную (отрицательную) окраску. В то же время в текстах НПА такие предложения есть, и в какой-то мере они несут эмоциональную нагрузку.

Таким образом, наличие общих черт научного, публицистического ОД стилей, дает основания для выделения стиля НПА в самостоятельный функциональный стиль речи русского языка, являющийся продуктом развития

правовой науки. Однако представляется, что данная проблематика нуждается в отдельном, более глубоком и детальном научном исследовании, т. к. с усложнением системы законодательства наблюдается совершенствование законодательной техники, что требует особенно тщательного исследования языка права.

Литература

1. Керимов, Д. А. Культура и техника законотворчества / Д. А. Керимов. — М.: Юрид. лит., 1991. — 103 с.
2. Ковкель, Н. Ф. Логика и язык закона / Н. Ф. Ковкель; Белорусский государственный экономический университет. — Минск: Право и экономика, 2009. — 282 с.
3. Пиголкин, А. С. Подготовка проектов нормативных актов. (Организация и методика) / А. С. Пиголкин. — М.: Юрид. лит., 1968. — 167 с.
4. Ушаков, А. А. Очерки советской законодательной стилистики: учебное пособие: в 2-х частях / А. А. Ушаков. — Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 1967. — Ч.1. — 386 с.
5. Шепелев, А. Н. Язык права как самостоятельный функциональный стиль: автореф. дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.01 / А. Н. Шепелев; Нижегородская академия МВД России. — Нижний Новгород, 2002. — 23 с.

Правовой и фактический статус Вице-президента США

*Савчук В. О., студ. II к. БГУ,
науч. рук. Вашкевич А. Е.,
канд. юр. наук, доц.*

Институт вице-президента является своеобразным порождением американской государственной мысли. Вице-президент избирается так же, как и президент, — в одной «связке» с ним, но между их правовыми статусами — дистанция огромного размера. Если президент наделен Конституцией колоссальной властью, то вице-президент наделен лишь обязанностью председательствовать в сенате, причем он подает свой голос только в том случае, если голоса сенаторов разделились поровну. Такое положение дало повод для следующего замечания первого вице-президента Дж. Адамса: «Моя страна в мудрости своей создала мне наиболее незначительную должность по сравнению со всеми теми, которые когда-либо были порождены человеческой изобретательностью и воображением» [1].